發刊辭

甘懷真 *

《臺大東亞文化研究》終於刊行了。本期刊是由臺大文學院「跨國界的文化傳釋：東亞各國間的文化交流跨學科研究」計畫所發行，我作為該計畫的總主持人，為該刊物的誕生獻上幾句賀辭，並作一點簡介。

東亞文化交流研究是多年來臺灣人文學研究的強項。以我個人的學術因緣為限，有以下的發展。從 2000 年開始，臺大由中文系、歷史系教師為主組成的研究團隊以「東亞近世儒學傳統中的經典詮釋」為名，申請到教育部的「大學追求卓越計畫」。這個四年期計畫的重要成果即東亞文化交流史。自 2003 年起，臺大再以該研究計畫為基礎，配合教育部所推動的「研究型大學整合計畫」，而成立「東亞文明研究中心」。在該中心運作的三年間，來自中文系、歷史系與日文系學者加入這個研究團隊，分別從文學、經學、史學、文化研究與語言學等角度，推動並深化了東亞文化交流的研究。自 2006 年起，東亞文明研究中心因故解散。而同時，臺灣教育部開始推動「邁向頂尖大學計畫」（2006～2010），臺大文學院的幾個系也各在其系內設置與東亞文化交流有關的研究計畫。接下來在 2011 年開始的第二期「邁向頂尖大學計畫」，臺大文學院將「東亞文化交流」列為重點支持的共同研究領域。因此我與一些同仁申請並執行該課題，並將該計畫命名為「跨國界的文化傳釋」。

該研究計畫的共同研究課題是東亞各地域間的文化交流。我們可以歸納為四個關鍵詞：東亞、文化交流、越界、跨學科。首先，就何謂東亞，其本身就是研究課題，故本研究也採開放的態度，由各研究者自行定義。至於是否有一整體的東亞文化，也屬於研究的結論而非前提，係由學者自行探究並提出主張。而就實際研究而言，本計畫的東亞是指今天的中國、日本與韓國，並包括東南亞，我們所在的臺灣也在內。其次是文化交流。近年來，文

* 國立臺灣大學歷史學系教授

臺灣大學學術期刊資料庫

化交流研究盛行，且不限於東亞研究，其理論也競出。本計畫運用相關研究成果，共同探討一個思想、著作、現象等文化內涵，如何在東亞內部傳播。如本計畫之名「傳釋」所示，我們共同的問題是探討作為研究對象的這些思想、現象如何在各地（國）和其地方知識互動，並經在地的行動者（agent）理解與詮釋，再轉為新的知識或行動策略。再者是越界。本計畫的題目是「跨國界」，此國界指今天各國家間的界線，因此本計畫的重點是中日、中韓等國的文化交流研究。但東亞作為一個「歷史世界」，若相較於歐洲，其特色是存在一個龐大的所謂中華帝國。這個歷史上的中國本身就是多元地域的整合，故在中國內部各地域的文化交流現象亦是本計畫所關注者。所謂的「跨國界的文化傳釋」，是指東亞的某些共通文化現象在東亞各國間如何流傳並被在地詮釋，進而產生既統一又複雜的東亞文化現象。因此我們共同掌握幾個關鍵字或概念，一是東亞共通的文化現象，二是這個現象在東亞各地域的傳播，三是如何被在地詮釋。最後是跨學科。我們強調不同學科從不同的學術觀點與立場共同討論東亞文化交流的現象。該計畫有文學、語學、經學、歷史學與人類學等領域的學者。

出版一份專業期刊一直是本計畫的理想。我們認為推動一個學術的分科所依憑的不只是熱情，更在於制度。制度中，舉其要者，如設置專題研究室乃至於研究中心、建立學程以及發行刊物。從本計畫在兩年多前開始後，我們就建立了「東亞文化研究論壇」的網路部落格，並規範本計畫的同仁定期地發表文章。人文學的特色在於對話，而一個人文學的大型研究計畫更應該去推動該研究領域的對話。我個人也深知辦一份期刊何其困難，但既然我們受惠於政府部門的資源，便有必要貢獻於學界的公共利益，而創造一個學術發表的公開園地是所當為者之一。

作為一份在臺灣發行的期刊，我們謹守臺灣學術界的期刊規範。臺灣這幾年來在期刊制度上有了長足的進步，學術界甚受其益。本期刊在論文形式、審查制度上都依循臺灣的人文社會科學期刊的規範。但同時，臺灣期刊制度的隱憂是過度地為學術評鑑服務，這對人文社會科學的影響更大，使得期刊上的論文多在獨白，少為對話。我們也希望突破目前臺灣學術評鑑制度的束縛，使學者有更多的發表空間，尤其是有創見及希望促成對話的論文。

推動東亞文化研究以及促成對話是本期刊創刊的目的，因此我們歡迎學界諸先進的賜稿。既然刊名為東亞文化研究，我們是以刊載東亞文化研究的

臺灣大學學術期刊資料庫

論文為主。何謂東亞文化，本期刊也不嚴格定義；只是我們尤其歡迎探討東亞內部的跨地域文化交流，以及東亞與東亞域外之文化交流的研究論文。而且我們強調跨學科的整合，因此希望人文社會科學的相關領域學者投稿。

本期刊的創刊歸功於本計畫的所有成員。在創刊初期，就由我與另外兩位本計畫的共同主持人蕭麗華教授（臺大中文系）與徐興慶教授（臺大日文系）為編輯委員。我也期待本期刊更臻成熟後能擴大編委會的陣容，尤其是納入計畫外的學者。編委會也敦請盧怡如女士為本期刊的主編。盧女士為天主教輔仁大學歷史系碩士，其研究領域是法國文化史。盧女士也是本計畫的專任助理。本期刊之得以順利出版，盧主編居功厥偉。

這個期刊在臺北發行，但我們希望通過網路的無遠弗屆，與全世界每個城市連結，進而連結到相關學者。東亞文化研究肯定是個國際合作的研究項目，我們希望這個期刊是共同研究的一個機制，若能因此盡一點棉薄之力，則是本計畫之幸。

臺灣大學學術期刊資料庫